

Нестеренко Валерия Геннадьевна,

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический», г. Волгоград

carryann@mail.ru



Дидактические возможности смешанного обучения иностранному языку в условиях формального педагогического образования

Аннотация. Проблема внедрения смешанного обучения в контексте введения новых образовательных программ в вузах ФГОС ВО 3++ интересует педагогическое сообщество и становится наиболее актуальной из-за необходимости четкого структурирования содержания обучения и организации работы обучающихся и преподавателей в новых условиях. Основной задачей данного исследования является проектирование модели смешанного языкового обучения в условиях формального образования в педагогических вузах. Для реализации этой задачи в рамках статьи рассматривается технология смешанного обучения как дидактический инструмент достижения конечной цели обучения иностранным языкам – формирование языковых компетенций, приводятся примеры различных моделей смешанного обучения и анализируются преимущества внедрения смешанного обучения иностранным языкам в вузе. В качестве результата теоретического исследования приводится пример онлайн-курса как сопровождение основной образовательной программы дисциплины «Иностранный язык» в Волгоградском государственном социально-педагогическом университете.

Ключевые слова: смешанное обучение, электронное и дистанционное обучение, модели смешанного обучения, онлайн-курс, формирование языковых компетенций.

Раздел: (01) отдельные вопросы сферы образования.

Основную роль в обучении играет его цель – формирование заданных компетенций у обучающихся. Средства, методы, технологии и даже обучающие системы для достижения этой цели могут быть самыми различными, и педагог должен иметь возможность выбрать наиболее эффективные и адекватные поставленной задаче. Требования современного общества, нормативно-правовые документы и опыт других стран определили актуальность, обоснованность информатизации педагогических технологий в процессе обучения иностранным языкам на неязыковых отделениях педагогических вузов. Нам представляется, что технологии смешанного обучения являются удобным и мощным дидактическим инструментом формирования необходимых языковых компетенций.

В течение последних двух десятилетий ученые многих стран проводили исследования по внедрению смешанного обучения (СО) Blended Learning (BL) в вузах. Переход к обучению, ориентированному на учащихся, и внедрение онлайн-компонентов в рамках некогда традиционных форм обучения иностранным языкам создали сегодня предпосылки для изучения смешанного образования более детально.

Проблемой СО занимаются многие ученые, которые характеризуют его как «комбинацию элементов очного и дистанционного обучения» (В. А. Фандей), «сочетание сетевого обучения с очным» (А. С. Фомина), «рациональное сочетание традиционной и электронной форм обучения» (А. М. Евсеева). М. Ю. Чередилина предлагает пони-

мать под смешанным обучением «систему организации образовательной деятельности, включающую функционально обоснованное использование электронного обучения, в том числе дистанционных образовательных технологий, при реализации очной, очно-заочной и заочной форм обучения в образовательных организациях...» [1].

Иными словами, речь идет не только о дистанционных курсах, онлайн-репетиторстве, тренинге, но и о формальном образовательном процессе, завершающемся выдачей дипломов, имеющем определенные временные рамки и государственные образовательные программы. Однако Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» 2012 г. не регламентирует использование электронных и дистанционных образовательных технологий в условиях формального профессионального образования [2]. На наш взгляд, пришло время внедрения технологий СО в вузах на официальном уровне. Согласно данным американского Научно-исследовательского Института Клейтона Кристенсена, занимающегося актуальными вопросами в области здравоохранения и образования, каждый год количество академических учреждений, предлагающих какую-либо форму обучения в сети Интернет, продолжает расти и к 2019 г. половина курсов высшей школы в Америке будет обеспечена в онлайн-форме [3]. Исследовательская группа этого Института “Babson Survey Research” изучала СО в различных образовательных учреждениях и выделила его четыре основные модели:

- Модель “*Rotation*” предполагает сочетание онлайн-обучения с другими методами по фиксированному графику.
- Модель “*Flex*” предлагает студенту гибкий индивидуальный график, при котором онлайн-обучение является преобладающим.
- Модель “*A La Carte*” также сочетает в себе онлайн- и офлайн-курсы по усмотрению студента.
- Модель “*Enriched Virtual*” подходит для дистанционных форм обучения или для высокоорганизованных и мотивированных студентов, так как предлагает полную автономию обучения [4].

Независимо от модели СО ключевую роль играют не только тщательно отобранные методические материалы, но и технологии, платформы и программное обеспечение, позволяющие сосредоточиться на самом обучении, а не на технических нюансах с отлаженным централизованным процессом записи и загрузки лекций и занятий, где каждая запись полностью доступна для поиска и легко воспроизводится на любом ноутбуке, планшете или телефоне.

Новые технологии, поддерживающие смешанный формат изучения иностранного языка, приносят дополнительные преимущества и динамику в языковое обучение в педагогическом вузе. Во-первых, занимаясь подготовкой будущих учителей, считаем необходимым использовать самые передовые обучающие системы и технологии, во-вторых, недостаточное количество аудиторных часов на изучение иностранного языка определяет наш интерес к поиску и разработке более современных условий реализации языкового обучения. Преимущества СО включают в себя возможность расширения внеурочного и внеаудиторного обучения. Такие информационные площадки, как блог (blog – личная страничка в виде дневника); вики (wiki – общественная интернет-страница); различные интернет-сервисы (podcast, bookmarks, flickr, YouTube); дискуссионные форумы, голосовые и видеоустройства; флеш-файлы и т. д. широко используются обучающимися для контакта с преподавателем и между собой, для осуществления различных видов онлайн-тестирования, контроля и оценивания. Эти же инструменты также позволяют производить неограниченные индивидуальные, децентрализованные действия образовательного характера, выполнять групповые проекты.

Смешанное обучение предлагает преподавателям возможность справиться с меняющейся ролью учителя в XXI в. и требует переосмысления своей деятельности, целью которой становится поддержка студентов в обучении и нацеливании на успех.

Прежде всего, педагогические вузы должны быть обеспечены высококвалифицированными кадрами, готовыми разработать, организовать и использовать новейшие технологии аудиторных и электронных ресурсов языкового обучения. У преподавателя иностранного языка появляется несколько ролей в смешанном обучении. Несмотря на то что студенты должны самостоятельно регулировать собственное обучение, четкий инструкторский мониторинг онлайн-работы со стороны преподавателя крайне необходим. Внешнее руководство со стороны инструктора-преподавателя, который активно взаимодействует со своими студентами в онлайн-части курса, имеет особое значение для успешного обучения. Способ, которым преподаватели предпочитают проводить это руководство, может принимать различные формы (обучение, коучинг, управление, помощь). Присутствие преподавателя во всех контекстах смешанных курсов предполагает ожидание большего успеха в обучении (аудиторная работа, индивидуальные онлайн-консультации с преподавателем, групповые занятия с преподавателем, чат с участием преподавателя и др.). Кроме того, преподавателю предстоит создать такие педагогические условия, при которых студент:

- получает четкую постановку познавательных задач и пояснение способа их выполнения, имеет возможность получить различные виды консультационной помощи;
- приобретает положительную мотивацию для обучения;
- четко представляет формы отчетности, объемы работ, сроки сдачи;
- понимает критерии оценивания;
- воспринимает получение нового знания как источник личностной ценности [5].

Однако смешанное преподавание и обучение предполагают новую сложную модель, которая требует особенной подготовленности как преподавателей, так и студентов.

Привлечение студентов к активному участию в обсуждении целей и задач обучения языку, включая формулировки образовательных результатов СО (знать, уметь, иметь практический опыт), к динамике, структурированию и маршрутизации обучения может увеличить как их результаты обучения, так и их удовлетворенность. От студента потребуются пунктуальность и самоорганизованность, мотивация и целенаправленность для лучшего взаимодействия студентов и преподавателей в ходе выполнения учебных задач и дальнейшего успеха в результатах обучения [6]. Основными условиями правильной организации самостоятельной работы учащегося можно назвать следующие:

- обязательное планирование самостоятельных занятий;
- серьезная работа над учебным материалом;
- систематичность самих занятий;
- самоконтроль [7].

Изучение иностранного языка означает социальный феномен, который требует некоторого базового уровня коммуникации. Согласно К. Наказаве, «некоторые языковые навыки могут быть приобретены посредством самообучения... в то время как другие навыки необходимо изучать через опыт взаимодействия с другими людьми вместе с руководством учителя» [8]. Совершенно очевидно, что в части онлайн-обучения иностранным языкам в вузе можно вынести такие аспекты языка, как основные грамматические правила, лексические конструкции, некоторые виды чтения, а также контроль и самоконтроль. Преподаватель сможет использовать время, отведенное для объясне-

ния, тренировки грамматических правил, на формирование наиболее значимых в современных условиях коммуникативных компетенций студентов: лингвистической (речевые и языковые умения во всех видах речевой деятельности), социолингвистической (способность выбора и преобразования языковых форм в зависимости от характера общения), социокультурной (готовность и способность к ведению диалога культур, знание общественного и культурного контекста) и др. Когда речь идет о высоком уровне устной и письменной речи (монологическое высказывание, диалог и обсуждение), где человеческая оценка, точность и обратная связь остаются наиважнейшим фактором успешного обучения, непревзойденными способами обучения по-прежнему являются аудиторные практические занятия. Так, силами преподавателей кафедры английского языка и методики его преподавания Волгоградского государственного социально-педагогического университета был разработан онлайн-курс «Грамматическое сопровождение ОПОП «Иностранный язык» (Направление 44.03.05 «Педагогическое образование» и 44.03.01 «Педагогическое образование»), который является разделом курса «Иностранный язык» для неязыковых специальностей и предоставляет возможность слушателям совершенствовать навыки и умения в области грамматики английского языка в соответствии с программой дисциплины «Иностранный язык» в вузе. Создана программа курса, разработаны учебно-тематический план, программа и форма аттестации и оценочные материалы, предложены оптимальные организационно-педагогические условия для успешной реализации курса, уточнены планируемые результаты обучения. Курс способствует формированию у слушателей следующих компетенций как компонентов иноязычной коммуникативной компетенции в целом:

- лингвистической, как овладение суммой формальных знаний грамматики английского языка и соответствующих им навыков, связанных с другими аспектами языка, для конструирования лексико-грамматических и синтаксических построений;
- стратегической, как способность применять полученные знания и умения в практике общения и изучения иностранной литературы.

Исходя из компетенций, которыми слушатель должен овладеть в результате освоения дисциплины «Иностранный язык»: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5), в результате освоения курса грамматики слушатель должен

знать:

- основные лексико-грамматические структуры для составления монологических и диалогических высказываний по темам «Моя семья», «Учеба», «Свободное время»; «Университет», «Мой факультет»; «Досуг и достопримечательности города», «Путешествие», «В отеле», «Система образования», «Поиск работы», «Устройство на работу»;
- правила грамматического оформления таких видов письменной речи, как презентации, буклеты, постеры;
- лексико-грамматические закономерности, связанные с типичными ситуациями устного общения по теме, правила речевого этикета при ведении беседы;
- основные лексико-грамматические закономерности, необходимые для перевода текстов на общепрофессиональные темы;
- лексические средства и грамматические явления, типичные для профессиональной сферы общения;

уметь:

- грамотно составить краткое высказывание и рассказать о себе, о своей семье, об организации своего досуга, составить развернутое высказывание об истории города, его достопримечательностях, составить высказывание и рассказать о планируемом путешествии и др.;
- композиционно и грамматически правильно строить сообщение в письменной форме по темам общения;
- строить сообщение в устной и письменной форме о своей будущей профессии, о функциональных обязанностях специалистов данной профессиональной области;
- составить монологическое и диалогическое высказывание о возможностях поиска работы, подготовке документов и поведении на собеседовании;
- грамотно составить в письменной форме резюме при устройстве на работу;

владеть:

- навыками письменной и устной речи, принятой в стране изучаемого языка;
- навыками диалогической и монологической речи в рамках учебно-познавательной и социально-культурной сфер общения;
- навыками письменной развернутой речи для подготовки публичного высказывания;
- навыками перевода и реферирования текстов в рамках социокультурной сферы общения;
- навыками говорения, чтения, письма и аудирования на изучаемом языке, отражающими специфику межкультурного и профессионального общения.

Занятия проводятся в виде лекций с сочетанием видео и гипертекстовым учебным материалом, содержащим системное изложение курса грамматики английского языка с применением графических информационных компонентов. На занятиях представлен разнообразный дидактический материал, задания с различным видом сложности и мини-тесты для самоконтроля. В конце каждого из трех модулей (семестров) представлен тестовый контроль с автоматическим оцениванием. Предусмотрено итоговое контрольное тестирование по содержанию всего курса [9].

Таким образом, самым эффективным, на наш взгляд, современным вариантом обучения иностранному языку для будущих педагогов является смешанное обучение; иностранный язык для них является средством формирования профессионально значимых, коммуникативных и социальных компетенций учителя, получения дополнительной информации, связанной с будущей специальностью.

Ссылки на источники

1. Чередилина М. Ю. К теории смешанного обучения // Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. – 2016. – № 4 (37). – С. 325–330.
2. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ // Собрание законодательства РФ. – М.: Юрид. лит., 2012. – № 53 (Ч. I). – Ст. 7598.
3. Научно-исследовательский Институт Клейтона Кристенсена (The Clayton Christensen Institute for Disruptive Innovation). – URL: <https://www.panopto.com/blog/4-models-of-blended-learning/>
4. Там же.
5. Там же.
6. Johnson C. P., March D. Blended Language Learning: An Effective Solution but not without its Challenges // High. Learn. Res. Commun. – 2014. – Vol. 4. – № 3. September. – URL: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1133256.pdf>.
7. Тойымбетова Д. С., Каирова Б. К. Особенности самостоятельной работы студентов вуза. – URL: http://www.rusnauka.com/16_NPRT_2014/Pedagogica/2_170808.doc.htm.

8. Nakazawa K. Student engagement in online language learning: A case study examining the online delivery of tertiary language courses // *The International Journal of Learning*. – 2009. – 16(7). – P. 405–114. – URL: <http://ijl.cgpublisher.com>.
9. Нестеренко В. Г. Грамматическое сопровождение ОПОП «Иностранный язык» Направление 44.03.05 «Педагогическое образование» и 44.03.01 «Педагогическое образование» / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Институт иностранных языков. – Волгоград, 2019.

Valeria Nesterenko,

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Foreign Languages Chair, Volgograd State Social Pedagogical University, Volgograd

carryann@mail.ru

Language blended learning didactic resources in a formal pedagogical education

Abstract. The problem of Blended Learning introduction along with New Federal State High Learning Programs 3++ into Russian high educational establishments take an interest of pedagogical community and become more topical and urgent because we need to arrange the instructional content and manage the pedagogical process distinctly. The objectives and goals of our research is projection and planning of a Blended Language Learning Model in a field of formal pedagogical education. In the article, we examine the Blended Learning technologies as a didactic tool to master the language competences. The examples of different Blended Learning models are shown. In addition, language Blended Learning advantages at university education are studied. The authors present an example of on-line course as a part of the basic educational program for “Foreign language course” at Volgograd State Social Pedagogical University.

Key words: blended learning, distance and e-learning, models of blended learning, on-line course, forming of language competences.

References

1. Cheredilina, M. Yu. (2016). “K teorii smeshannogo obucheniya”, *Biznes. Obrazovanie. Pravo. Vestnik Volgogradskogo instituta biznesa*, № 4 (37), pp. 325–330 (in Russian).
2. (2012). “Federal'nyj zakon “Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii”» ot 29.12.2012 № 273-FZ”, *Sobranie zakonodatel'stva RF*, YUrid. lit., Moscow, № 53 (ch. I), st. 7598 (in Russian).
3. *Nauchno-issledovatel'skij Institut Klejtona Kristensena (The Clayton Christensen Institute for Disruptive Innovation)*. Available at: <https://www.panopto.com/blog/4-models-of-blended-learning/> (in Russian).
4. Ibid.
5. Ibid.
6. Johnson, C. P. & March, D. (2014). “Blended Language Learning: An Effective Solution but not without its Challenges”, *High. Learn. Res. Commun*, vol. 4, № 3. September. Available at: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1133256.pdf> (in English).
7. Tojymbetova, D. S. & Kairova, B. K. *Osobennosti samostoyatel'noj raboty studentov vuza*. Available at: http://www.rusnauka.com/16_NPRT_2014/Pedagogica/2_170808.doc.htm (in Russian).
8. Nakazawa, K. (2009). “Student engagement in online language learning: A case study examining the online delivery of tertiary language courses”, *The International Journal of Learning*, 16(7), pp. 405–114. Available at: <http://ijl.cgpublisher.com> (in English).
9. Nesterenko, V. G. (2019). *Grammaticheskoe soprovozhdenie OPOP “Inostrannyj yazyk” Napravlenie 44.03.05 “Pedagogicheskoe obrazovanie” i 44.03.01 “Pedagogicheskoe obrazovanie”*, Federal'noe gosudarstvennoe byudzhethoe obrazovatel'noe uchrezhdenie vysshego obrazovaniya “Volgogradskij gosudarstvennyj social'no-pedagogicheskij universitet” Institut inostrannyh yazykov, Volgograd (in Russian).

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,
главным редактором журнала «Концепт»

| | | | |
|---|----------|--|----------|
| Поступила в редакцию <i>Received</i> | 20.03.19 | Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i> | 23.04.19 |
| Принята к публикации <i>Accepted for publication</i> | 23.04.19 | Опубликована <i>Published</i> | 30.06.19 |



Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2019

© Нестеренко В. Г., 2019